



© www.fotolia.com



## Noi aiutiamo a superare le barriere...

Le persone con disabilità incontrano quotidianamente ostacoli e limiti. Queste limitazioni spesso possono essere superate con soluzioni adeguate.

Noi, di Lehmann – Rollstuhlrampen & Hebelifte ci poniamo esattamente questa sfida. E lo facciamo con molto successo da oltre 20 anni.

Le nostre rampe per sedie a rotelle sono ideate in modo da essere pratiche, solide e ottimizzando al tempo stesso i materiali. L'alta disponibilità di consegna e il materiale duraturo permettono di utilizzare questo prodotto in molti settori. E' possibile ovviare quasi a qualsiasi tipo di dislivello con una rampa accessibile a persone su sedia a rotella.

Le persone con disabilità incontrano quotidianamente ostacoli e limiti. Queste limitazioni spesso possono essere superate con soluzioni adeguate.

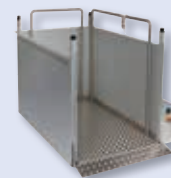
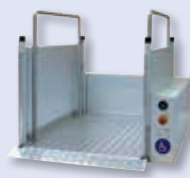
Se l'angolo è troppo ripido o lo spazio per una soluzione con una rampa è troppo stretto, arrivano in soccorso le nostre piattaforme elevatrici della serie HBL.

Molteplici possibilità di applicazione, funzionamento affidabile, sollevamento e abbassamento senza provocare fastidiosi sobbalzi e una costruzione compatta rendono queste piattaforme una soluzione ottimale per superare le barriere architettoniche.

Se anche voi incontrate ostacoli quando si tratta di mobilità, possiamo indicarvi soluzioni che vi garantiscono la necessaria indipendenza nei vostri spostamenti quotidiani.

*Ihr Uwe Lehmann*





Modello	HBLmini	HBL300		HBL600		HBL1000	
Passaggio	↑	↑	↶ ↷	↑	↶ ↷	↑	↶ ↷
Tipo	Tipo G	Tipo G	Tipo E	Tipo G	Tipo E	Tipo G	Tipo E
Versione	lineare	lineare	ad angolo	lineare	ad angolo	lineare	ad angolo
<b>Dimensioni in mm</b>							
Altezza di sollevamento	170 - 400	fino 300	fino 300	fino 600	fino 600	fino 1000	fino 1000
Altezza salita ca.	40	40	40	40	40	40	50
Altezza totale	Alt.soll. + 190	490	490	940	940	1240 <sup>1</sup> /1190 <sup>2</sup>	1240 <sup>1</sup> /1190 <sup>2</sup>
Larghezza totale	920	1055	1075	1055	1075	1155	1175
Lunghezza totale	1320-1650*	1460	1440	1460	1440	1710	1730
Larghezza piattaforma	800	800	800	800	800	900	900
Lunghezza piattaforma	900-1170*	1170	1170	1170	1170	1420	1420
Portata (max.)	225 kg	225 kg	225 kg	225 kg	225 kg	225 kg	225 kg
Velocità, in base al carico	ca. 0.02 m/s	ca. 0.02 m/s	ca. 0.02 m/s	ca. 0.02 m/s	ca. 0.02 m/s	ca. 0.02 m/s	ca. 0.02 m/s
Alimentazione elettrica	230V / 10A	230V / 10A	230V / 10A	230V / 10A	230V / 10A	230V / 10A	230V / 10A
Peso	ca. 80 kg	ca. 90 kg	ca. 90 kg	ca. 100 kg	ca. 100 kg	ca. 180 kg	ca. 180 kg

\* Lunghezza in base alle vostre richieste, <sup>1</sup> se il parapetto è con riempimento, <sup>2</sup> se il parapetto ne è sprovvisto

Dotazione	HBLmini	HBL300	HBL600	HBL1000
Telecomando a filo	✓	✓	✓	✓
Tel.mano con tastiera ribaltabile	○	○	○	○
Pannello di. contr..tasti a fungo <sup>3</sup>	Su richiesta	○	○	○
Pannello di contr. tasti a fungo <sup>3</sup> +penna magnetica.	Su richiesta	○	○	○
Pannello di.contr. con joystick <sup>3</sup>	Su richiesta	○	○	○
Pannello di.contr. con joystick <sup>3</sup> +penna magnetica.	Su richiesta	○	○	○
Rampa di accesso	✓	○	○	✗
Porta uscita superiore	○	○	○	○
Parapetti sull'elevatore	Su richiesta	○	✓	✓
Riempimento parap. in plastica, chiaro	✗	○	○	○
Barra di sicurezza, amovibile	✗	○	○	○
Rotelle di trasporto per l'uso mobile	○	○	○	○
Pedana livellamento gradini 3-4 gradini	✗	✗	○	○
Pedana livellamento gradini 5-6 gradini	✗	✗	✗	○
Azionamento speciale per l'area pubblica	○	○	○	○

✓ = di serie, ○ = opzionale con sovrapprezzo, ✗ = non disponibile, <sup>3</sup> versione con filo o radiocomando (indicare all'ordine)



### Le nostre piattaforme elevatrici della serie HBL nell' "area pubblica"



Per l'impiego delle nostre piattaforme elevatrici della serie HBL nell'area pubblica è stato sviluppato un azionamento speciale che esclude quasi del tutto il sovraccarico del cavo di comando Bowden e del motore. Anche un eventuale blocco della spondina non comporta più un guasto delle componenti sopra indicate.

Un riscaldamento elevato del motore, ad es. dopo svariate operazioni di sollevamento in rapida sequenza, porta ad un arresto della pedana di sollevamento. E' sempre possibile abbassare la pedana di sollevamento in qualsiasi momento. In questo modo l'utente può lasciare la piattaforma elevatrice nella posizione inferiore. Dopo ca. 30 minuti può essere eseguita un'altra operazione di sollevamento. L'ammodernamento di questo azionamento può essere realizzato dal fornitore in qualsiasi momento. Chiedete i relativi costi.

## Mobilità a scuola

Completare il percorso scolastico senza barriere



*Già all'entrata della scuola devono essere superati dei gradini.*

### Il nostro compito...

...questa volta è consistito nel trovare una soluzione per gli studenti con capacità motorie limitate nella scuola d'integrazione evangelica ad Amburgo provvista di numerose scale.

Insieme all'ente finanziatore della scuola è stato elaborato un progetto convincente nel quale sono state installate le nostre piattaforme elevatrici della serie HBL.

Nel realizzare questo progetto si è dovuto provvedere a collegare diverse altezze fino ad un metro garantendo al tempo stesso un alto grado di sicurezza.

Con l'installazione dei parapetti opzionali, la porta e la barra di protezione, sono stati pienamente soddisfatti requisiti di sicurezza. Grazie al nostro assortimento standard abbiamo garantito sollevamenti fino ad un metro- per sollevamenti maggiori abbiamo provveduto operando in maniera individuale.

Il funzionamento semplice ha permesso agli studenti affetti da disabilità di utilizzare immediatamente i dispositivi.

Esame superato!



# Fulmine a ciel sereno

Dall'oggi al domani con capacità motorie limitate



*Si è dovuto ovviare agli spazi ristretti all'ingresso del cortile*

## Un incidente sul lavoro e all'improvviso tutto cambia...

Per molte persone la disabilità motoria non è congenita. Durante il percorso di vita subiscono gravi limitazioni motorie a causa di un incidente o di una malattia. Nella maggior parte dei casi l'ambiente familiare, perfino la propria abitazione, diventano un luogo pieno di ostacoli difficilmente o non superabili senza un aiuto esterno.

Abbiamo reso possibile l'accesso confortevole all'appartamento al giovane nel riquadro qua sopra grazie ad una piattaforma elevatrice HBL-1000 in versione lineare.

Nel realizzare questo lavoro è stato particolarmente importante non ostruire lo stretto passaggio al suo garage con la nostra piattaforma elevatrice. Grazie alla costruzione compatta delle nostre piattaforme elevatrici è stato particolarmente facile soddisfare questo requisito.

Abbiamo potuto restituire un po' di mobilità e forse coraggio di vivere a questo giovane dopo il suo incidente...

...perché mobilità significa libertà!

## Il più indipendente possibile!

Essere mobile anche senza aiuto esterno



*La terrazza ha offerto le migliori condizioni per l'accesso alla piattaforma elevatrice*

### **L'essenziale nella vita è essere artefici del proprio destino.**

Una disabilità motoria non deve necessariamente significare la perdita della indipendenza motoria. Vengono in soccorso a tal proposito le sedie a rotelle. Non importa se elettriche o con comando manuale: in presenza di gradini o dislivelli maggiori questi dispositivi collaudati si spingono ai loro limiti.

Se, a causa degli spazi ristretti, dell'altezza o della mancanza di forza motrice non è più sufficiente una rampa per sedia a rotelle per superare questi limiti, vengono in soccorso le nostre pedane di sollevamento. Sono confortevoli e non prendono troppo spazio.

Come in questo caso: l'anziano avrebbe dovuto perennemente ricorrere all'aiuto di una persona che lo spingesse senza la nostra HBL 1000-G. Ma grazie alla praticità della piattaforma non è stato necessario. L'anziano ha voluto necessariamente essere lui a determinare quando e con che frequenza uscire di casa.

Dato che, a causa degli spazi ristretti, alla porta di casa non è stato possibile installare una rampa o una piattaforma elevatrice, si è provveduto ad allargare la terrazza retrostante ottimizzandone l'accesso alla piattaforma elevatrice. Così abbiamo nuovamente assicurato l'indipendenza.



# La polizia – il vostro amico e soccorritore

I vecchi edifici di servizio spesso presentano barriere



*Si è dovuto superare quattro gradini per entrare nell'edificio pubblico...*

## Gli edifici pubblici devono essere accessibili a tutti i cittadini!

Almeno è quello che prevede la legge per le pari opportunità. Nel caso di edifici vecchi progettati ancora con barriere questa uguaglianza spesso si rivela un ostacolo arduo.

Nell'esempio sopra indicato modificando leggermente la gradinata la nostra HBL-1000 si è integrata perfettamente nella costruzione preesistente. La porta montata sulla rampa in alto è inoltre un dispositivo per evitare cadute quando la piattaforma si trova nella sua posizione normale "in basso".

Se la persona sulla sedia a rotelle non riesce ad utilizzare da solo l'elevatore, l'ufficiale di guardia ha a disposizione un telecomando per manovrare a distanza la piattaforma.

In questo modo la polizia può presentarsi ai visitatori su sedia a rotelle come amico e soccorritore.



### Al servizio del locatario

L'accesso all'elevatore è adesso possibile anche con la sedia a rotelle



*La HBL600-E si è integrata perfettamente negli spazi esistenti –senza arrecare disturbo agli altri locatari.*

### Grazie all'intervento dell'amministratore di condominio non è stato necessario traslocare...

... perché un locatario di un condominio a più piani improvvisamente si è ritrovato per sempre sulla sedia a rotelle ma non voleva lasciare il suo appartamento al terzo piano.

C'era un ascensore che lo portava al piano del suo appartamento ma non era raggiungibile per la persona sulla sedia a rotelle a causa di tre gradini.

Dopo aver parlato con l'amministratore che si sarebbe separato malvolentieri dal locatario si è trovata velocemente una soluzione:

Una piattaforma elevatrice HBL600-E avrebbe permesso di superare comodamente la barriera rappresentata dagli scalini.

Purtroppo una parte dei gradini presenti in loco è stata dovuta essere trasformata in zoccolo; così facendo il locatario con la sedia a rotelle ha di nuovo avuto accesso al suo appartamento senza aiuti esterni.

Un intervento con „Happy End“.

## Con il HBL fino alla cima!

Facile accesso per i visitatori su sedia a rotelle.



*Accessibilità per godere del parco di divertimento*

### **La ruota panoramica Staiger:** Nostalgia e tecnologia moderna ragionevolmente combinata.

Da tempo immemorabile la ruota panoramica è il più grande edificio del mondo, questa ruota gigante offre ai visitatori una vista affascinante dall'alto. È il Segno più visibile delle Grandi feste.

A 60 metri, il „Staiger ruota panoramica“ da oltre trenta anni, la più grande ruota panoramica mobile in tutto il mondo ed è in molte città tedesche, come punto di riferimento temporaneo.

Le quarantadue gondole spaziose sono sulla forza all'esterno del cerchio. Il vantaggio di questa costruzione è ovvio, perché i

passaggeri possono godere dalla ruota, in qualsiasi posizione, di viste ottimali, di cui non hanno altre ruote panoramiche.

Le spaziose gondole possono ospitare fino a dieci persone e sono a pianta aperta. La visibilità e la sensazione intensa di „un giro all'aperto“ contribuiscono al fascino di un viaggio nel Ferri Staiger. Così, ognuno dei 420 posti a sedere è in prima fila. Inoltre è facilmente raggiungibile per le persone con sedia a rotelle attraverso una rampa.

(Girare pagina!)





La piattaforma elevatrice è accessibile direttamente dalla strada

Grazie all'installazione della Piattaforma elevatrice HBL1000 le persone con sedia a rotelle possono godersi il parco dei divertimenti dall'alto. Dovuto a risparmi di spazio e il design compatto, la piattaforma elevatrice è potuta essere integrata in modo ottimale.



Accessibilità alla gondola

Il materiale utilizzato e i parapetti rendono una singola unità come se la piattaforma elevatrice fosse parte della ruota gigante.

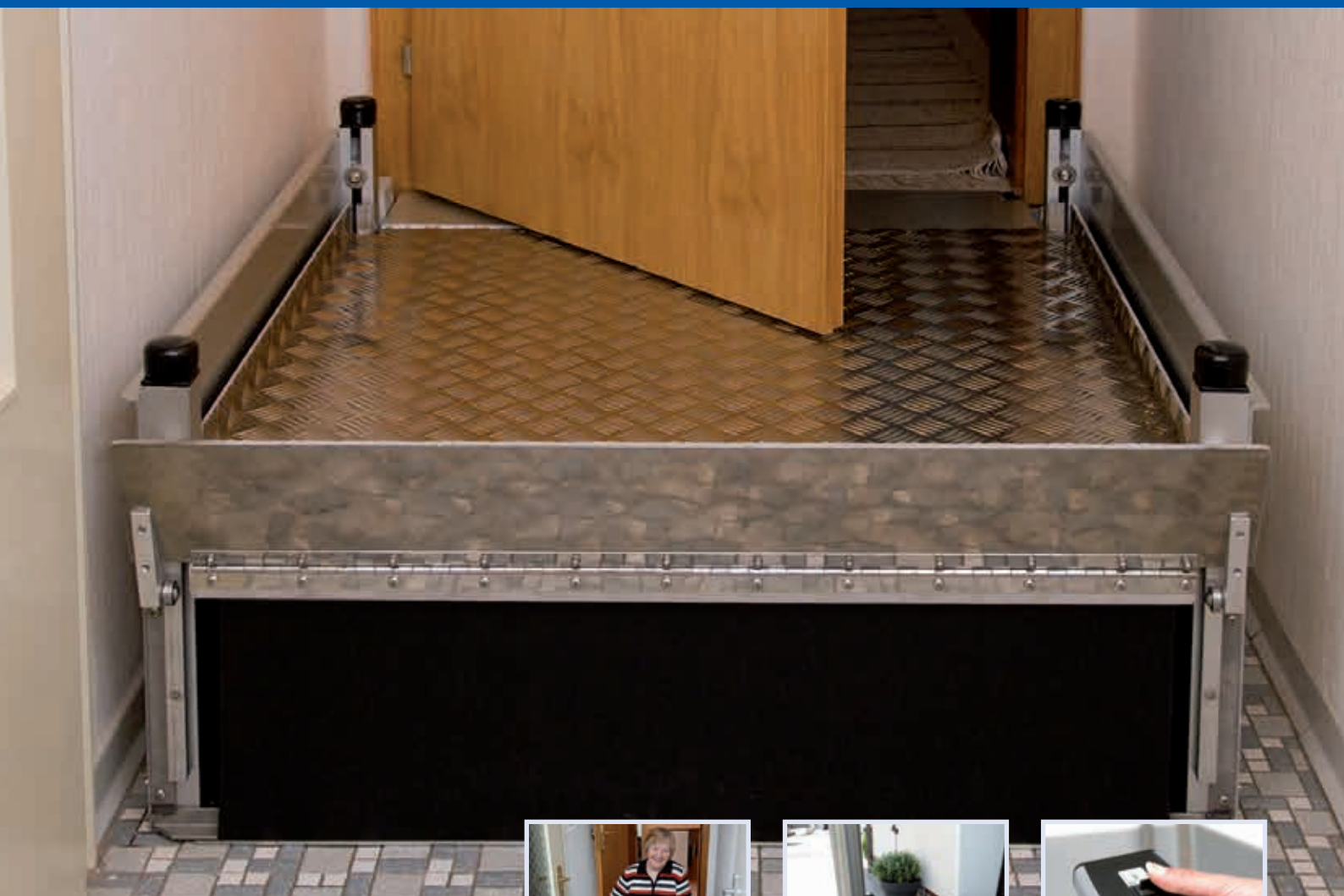
Il design di questa ruota gigante, serve a diversi scopi che si adattano perfettamente ai scenari dell'ambiente urbano, la sua funzione di rotazione danno un piacevole punto di vista e un luogo d'incontro affascinante e anche un rifugio in mezzo alla confusione delle feste.

(Fonte: [www.riesenrad.de](http://www.riesenrad.de))

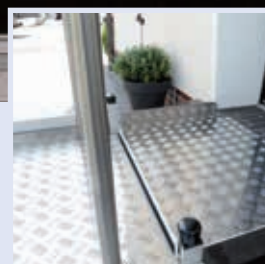
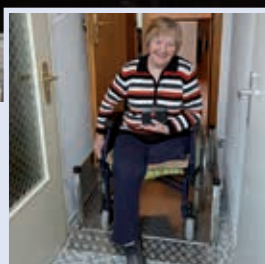


Le gondole forniscono l'abbondanza di spazio per la persona seduta in sedia a rotelle e suo accompagnatore.





## Il nostro nuovo topseller: la HBL mini!



Dovunque lo spazio scarseggia per una piattaforma elevatrice standard ecco che interviene la nostra piattaforma ideale per qualsiasi soluzione.

Azionando il lato frontale viene salvato spazio per una cosa fondamentale: la pedana di sollevamento. Abbiamo telecomandi a filo di serie e con un sovrapprezzo è possibile anche il radiocomando.




Accessori e dettagli tecnici sulla pagina retrostante.

## Plattaforma elevatrice HBL mini!

- Altezza minima di salita di 4 cm (pertanto particolarmente adatta anche per disabili senza accompagnatore)
- Ottima soluzione per situazioni con spazi ristretti
- Grazie alla sua costruzione non è necessaria alcuna fossa
- Con.el.stand (230V/10A)



Modello	HBLmini
Passaggio	
Tipo	Tipo G
Versione	lineare
<b>Dimensioni in mm</b>	
Altezza di sollevamento	170 - 400
Altezza salita ca.	40
Altezza totale	Alt.soll. + 190
Larghezza totale	920
Lunghezza totale	1320-1650*
Larghezza piattaforma	800
Lunghezza piattaforma	900-1170*
Portata	225 kg
Velocità, in base al carico	ca. 0.02 m/s
Alimentazione elettrica	230V / 10A
Peso	ca. 80 kg

\* Lunghezza in base alle vostre esigenze

Dotazione	
▼ di serie	▼ opzionale con sovrapprezzo
 <p>Telecomando a filo</p>	 <p>Tel.mano con tastiera ribaltabile</p>
 <p>Rampa di accesso</p>	 <p>Porta</p>
 <p>Lamiera smerigliata/ parete post.</p>	 <p>Rotelle di trasporto per l'uso mobile</p>
	 <p>Pannelli di comando</p>
<p>Altri accessori disponibili a pag. 1 „Dati tecnici e dotazione” in questo capitolo</p>	



Per richieste ed ordini siete pregati di utilizzare gli appositi moduli alla fine del capitolo



### La HBL 300. Ottimo per superare pochi gradini



Un classico se si tratta di superare pochi gradini. Lineare o ad angolo e in combinazione con una pedana si lascia integrare praticamente dappertutto dove c'è sufficiente spazio per accedere.

Ampliabile con parapetti, porta e riempimento per parapetti.



Accessori e dettagli tecnici sulla pagina retrostante.



## Plattaforma elevatrice HBL300

- Altezza di sollevamento di 300 mm
- Soluzione ottima per 2 gradini
- Costruzione robusta e compatta
- Connessione elettrica standard (230V/10A)



Modello	HBL300	
Passaggio		
Tipo	Tipo G	Tipo E
Versione	lineare	ad angolo
<b>Dimensioni in mm</b>		
Altezza di sollevamento	fino 300	fino 300
Altezza salita ca.	40	40
Altezza totale	490	490
Larghezza totale	1055	1075
Lunghezza totale	1460	1440
Larghezza piattaforma	800	800
Lunghezza piattaforma	1170	1170
Portata	225 kg	225 kg
Velocità, in base al carico	ca. 0.02 m/s	ca. 0.02 m/s
Alimentazione elettrica	230V / 10A	230V / 10A
Peso	ca. 90 kg	ca. 90 kg

### Dotazione

#### ▼ di serie



Telecomando a filo



Lam.smerigl./parete post.



Contacolpi con arr. di emergenza

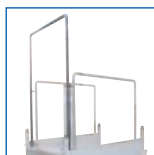
#### ▼ opzionale con sovrapprezzo



Tel.a mano con tast.ribaltabile



Parapetto (con e senza riempim.)



Barra di sicurezza, amovibile (antiribaltamento)



Porta (per tipo G ed E all'uscita superiore)



Rotelle di trasporto per l'uso mobile



Pannelli di comando

Altri accessori disponibili a pag. 1  
„Dati tecnici e dotazione“ in questo capitolo



Per richieste ed ordini siete pregati di utilizzare gli appositi moduli alla fine del capitolo



### **La HBL 600. affidabile e robusta per le sfide quotidiane**

Questa piattaforma elevatrice nonostante la sua altezza di sollevamento è molto compatta e si integra bene nelle varie situazioni abitative grazie alla sua versione "lineare" e "ad angolo".

I materiali resistenti alle intemperie la rendono un compagno fidato.



Accessori e dettagli tecnici sulla pagina retrostante.

## Plattaforma elevatrice HBL600

- Altezza di sollev. di 600 mm
- Ottima soluzione per 3 gradini
- Costruzione robusta e compatta
- Connessione elettrica standard (230V/10A)



Modello	HBL600	
Passaggio		
Tipo	Tipo G	Tipo E
Versione	lineare	ad angolo
<b>Dimensioni in mm</b>		
Altezza di sollevamento	fino 600	fino 600
Altezza salita ca.	40	40
Altezza totale	940	940
Larghezza totale	1055	1075
Lunghezza totale	1460	1440
Larghezza piattaforma	800	800
Lunghezza piattaforma	1170	1170
Portata	225 kg	225 kg
Velocità, in base al carico	ca. 0.02 m/s	ca. 0.02 m/s
Alimentazione elettrica	230V / 10A	230V / 10A
Peso	ca. 100 kg	ca. 100 kg

## Dotazione

### ▼ di serie



Telecomando a filo



Lam.smerigl./parete post.



Contacolpi con arr. di emergenza

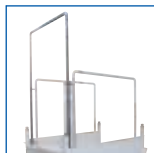


Parapetto (opzionale con riempimento)

### ▼ opzionale con sovrapprezzo



Tel.a mano con tast.ribaltabile



Barra di sicurezza, amovibile (antiribaltamento)



Porta (per tipo G ed E all'uscita superiore)



Rotelle di trasporto per l'uso mobile



Pannelli di comando

Altri accessori disponibili a pag. 1  
„Dati tecnici e dotazione“ in questo capitolo



Per richieste ed ordini siete pregati di utilizzare gli appositi moduli alla fine del capitolo





## La HBL 1000: se l'altezza sembra insormontabile...

Le barriere di 1 metro e oltre non sono più superabili con le rampe. La HBL1000 offre allora la soluzione ottimale.

Con la sua altezza di sollevamento permette di superare comodamente i dislivelli. E con il suo parapetto di serie garantisce la necessaria sicurezza.



Accessori e dettagli tecnici sulla pagina retrostante.

## Plattaforma elevatrice HBL1000

- Alt.di sollev. fino 1000 mm
- Soluzione ottima per alte barriere
- Costruzione robusta e compatta
- Con. el. standard- (230V/10A)



Modello	HBL1000	
Passaggio		
Tipo	Tipo G	Tipo E
Versione	lineare	ad angolo
<b>Dimensioni in mm</b>		
Altezza di sollevamento	fino 1000	fino 1000
Altezza salita ca.	40	50
Altezza totale	1240 <sup>1</sup> /1190 <sup>2</sup>	1240 <sup>1</sup> /1190 <sup>2</sup>
Larghezza totale	1155	1175
Lunghezza totale	1710	1730
Larghezza piattaforma	900	900
Lunghezza piattaforma	1420	1420
Portata	225 kg	225 kg
Velocità, in base al carico	ca. 0.02 m/s	ca. 0.02 m/s
Alimentazione elettrica	230V / 10A	230V / 10A
Peso	ca. 180 kg	ca. 180 kg

<sup>1</sup> Parapetto senza riempimento

<sup>2</sup> Parapetto con riempimento in plastica

## Dotazione

### ▼ di serie



Telecomando a filo



Lam.smerigl./parete post.



Contacolpi con arr. di emergenza

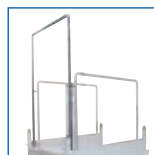


Parapetto (opzionale con riempimento)

### ▼ opzionale con sovrapprezzo



Tel.a mano con tast.ribaltabile



Barra di sicurezza, amovibile (antiribaltamento)



Porta (per tipo G ed E all'uscita superiore)



Rotelle di trasporto per l'uso mobile



Pannelli di comando

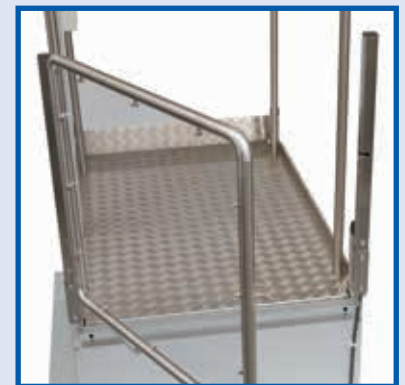
Altri accessori disponibili a pag. 1

„Dati tecnici e dotazione“ in questo capitolo



Per richieste ed ordini siete pregati di utilizzare gli appositi moduli alla fine del capitolo





## La porta per maggiore sicurezza

- Porta con chiusura meccanica e controllo elettrico con tubo in acciaio inossidabile con riempimento in plastica
- Nel movimento di discesa la porta resta chiusa. Se è aperta, la piattaforma non può essere azionata (interruttore magnetotermico)
- Funge da dispositivo anticaduta

HBL Modello G = Porta integrata saldamente all'HBL

HBL Modello E = Porta da montare su una piattaforma stabile/robusta



Per richieste ed ordini siete pregati di utilizzare gli appositi moduli alla fine del capitolo





## Porta

Per l'entrata e uscita dall'alto  
antiribaltamento

**disponibile per**  
HBL 300, 600, 1000



## Parapetti

Per mantenersi sicuri sulla  
piattaforma di sollevam.

**disponibile per**  
HBL 300, 600, 1000



## Riempimento parapetti

protezione dal vento e paraspruzzi.  
Materiale: PET

**disponibile per**  
HBL 300, 600, 1000



## Rampa di accesso

Per colmare il dislivello  
di 1-2 gradini

**disponibile per**  
HBL mini, 300, 600



## Pedana livellamento dislivelli

per colmare il dislivello  
di 3-6 gradini

**disponibile per**  
HBL 600, 1000  
3-4 o 5-6 gradini



## Rotelle di trasporto

per l'uso mobile della  
piattaforma elevatrice

**disponibile per**  
HBL mini, 300, 600, 1000



## Barra di sicurezza, amovibile

antiribaltamento

**disponibile per**  
HBL 300, 600, 1000



## Pannelli di controllo

Comando confortevole del  
sollevamento, versione con  
cavo o radiocomando.

Le penne magnetiche  
fungono da chiavi e  
protezione da uso non  
autorizzato



Con tettoia per l'esterno.

Tasti a fungo versione joystick  
(con e senza penna magnetica)

**disponibile per**  
HBL 300, 600, 1000  
HBL mini su richiesta



## Radiocomando con interruttore ribaltabile

Protegge da uso non autorizzato  
e funge da comando per gli  
assistenti

**disponibile per**  
HBL mini, 300, 600, 1000



Per richieste ed ordini siete pregati di utilizzare  
gli appositi moduli alla fine del capitolo



Cavi di Bowden



Cavi di gomma elastica



Tenda a rullo



Spondina



Penna magnetica



Per richieste ed ordini siete pregati di utilizzare gli appositi moduli alla fine del capitolo







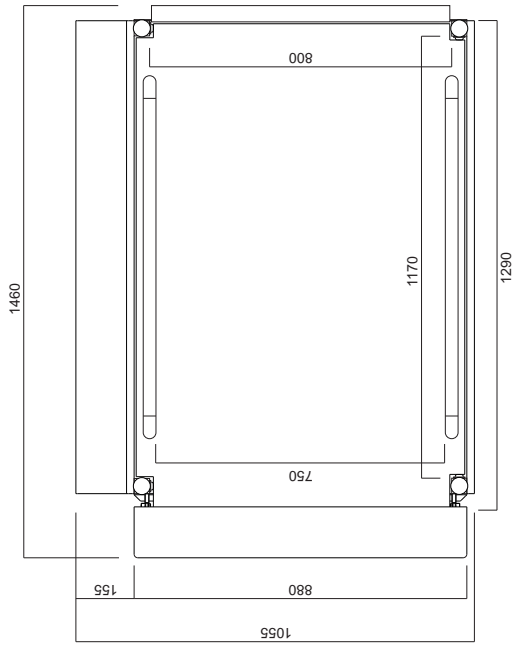
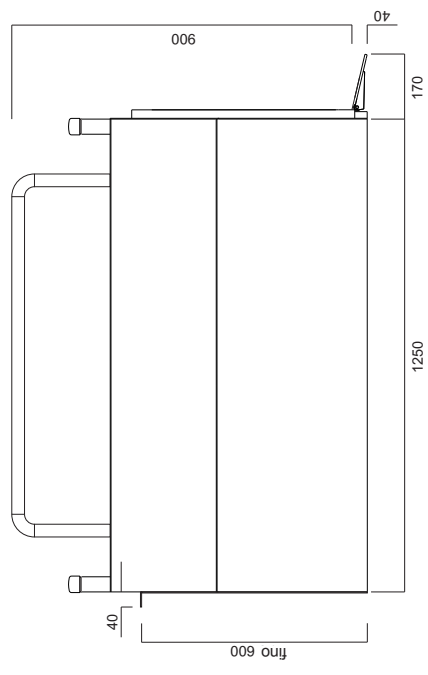
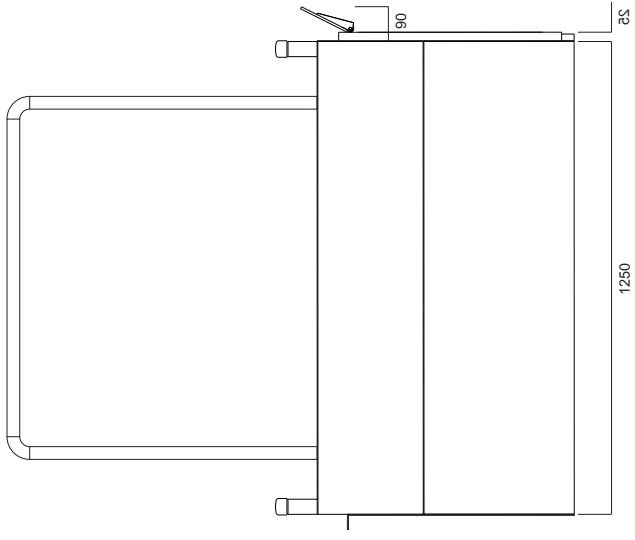
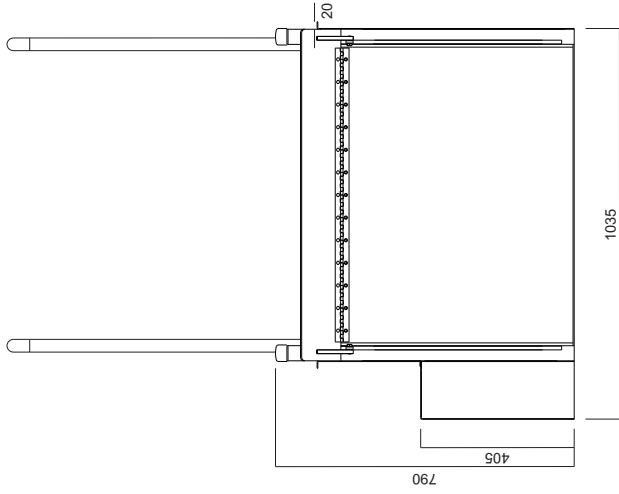






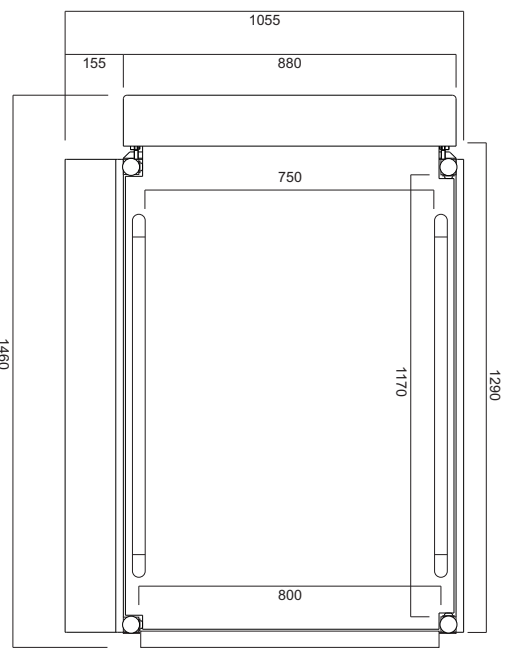
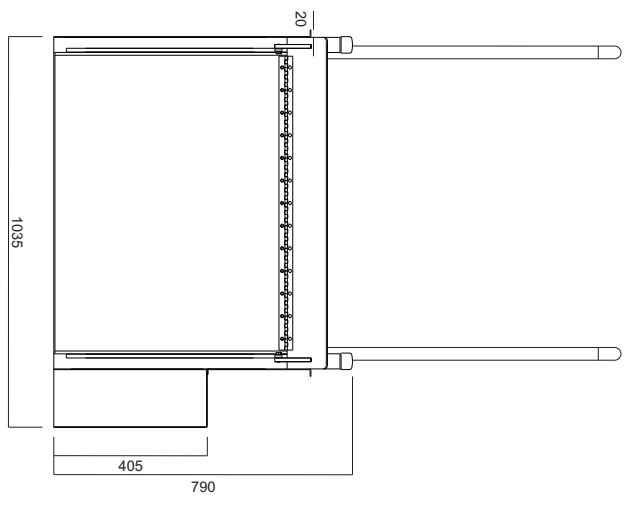
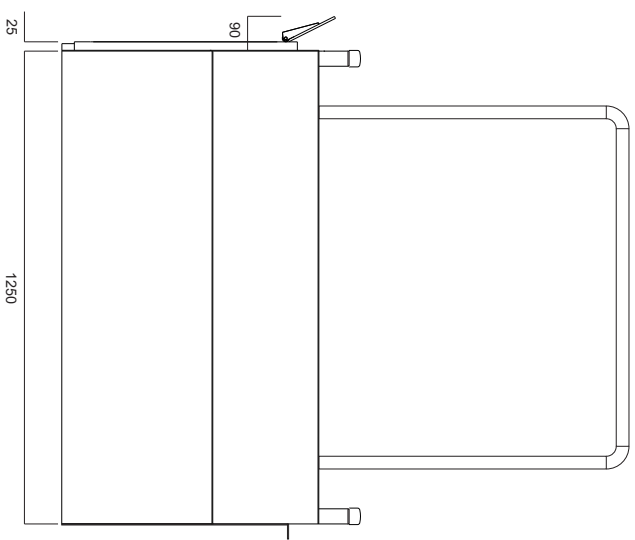
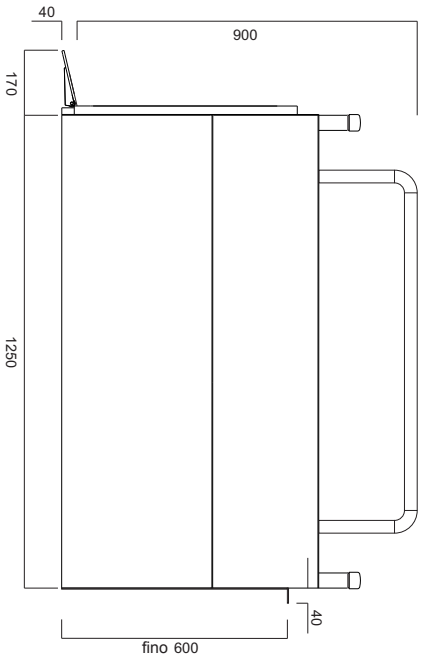







		tutte le dimensioni in mm	
		Platforma elevatrice HBL 600 Tipo G Carter del motore a sinistra	
Lavoraz. verificato	Data 09/2012	Nome	Pagina 1
Norme	Data	Modifiche	Nome
Resp.	Data	Modifiche	Nome





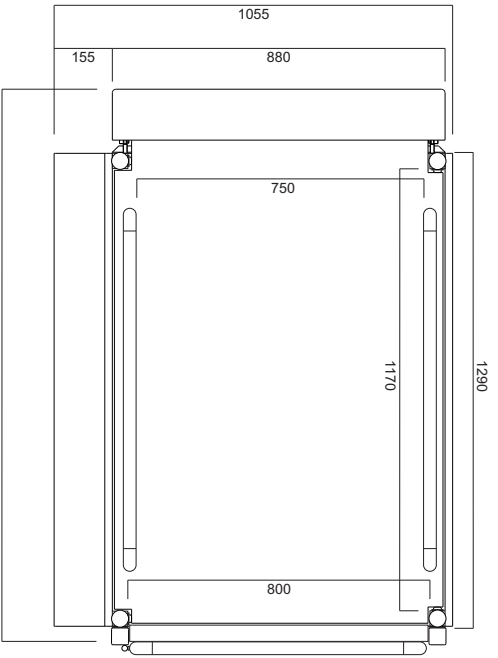
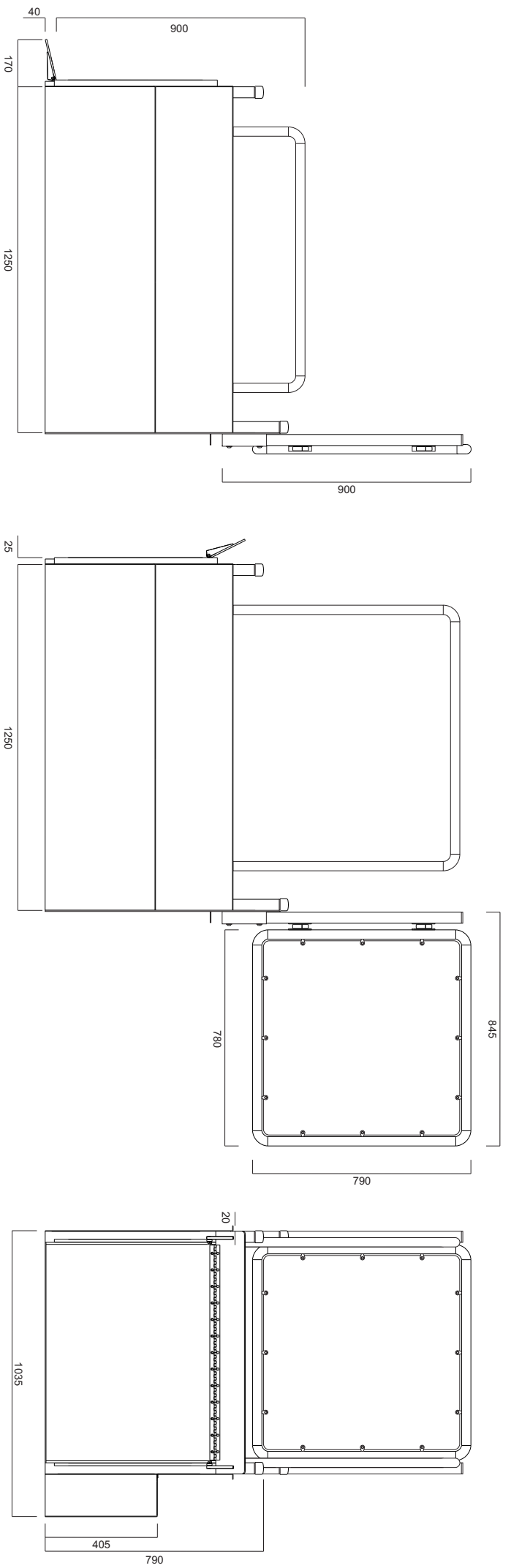
 Realizzazione & Industrie		Data		tutte le dimensioni in mm
		Lavoraz. verificato	09/2012	
Nome		Nome		
Modifiche		Data		
Resp.				
Piataroma elevatrice HBL 600 Tipo G Carter del motore a destra				Pagina 1




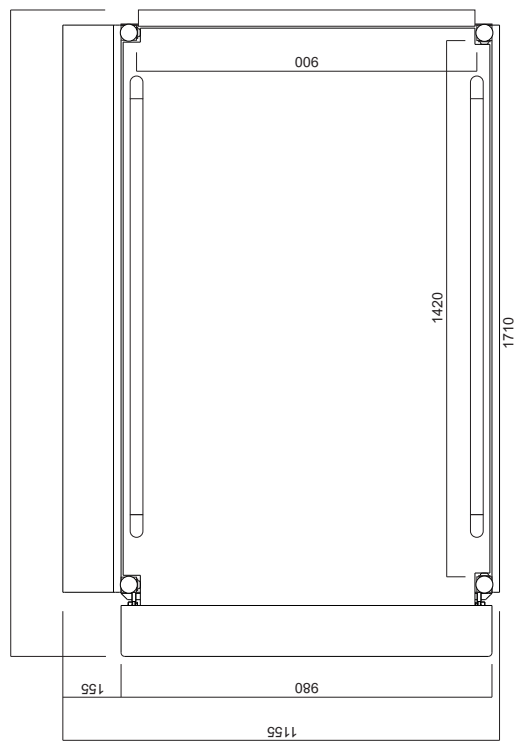
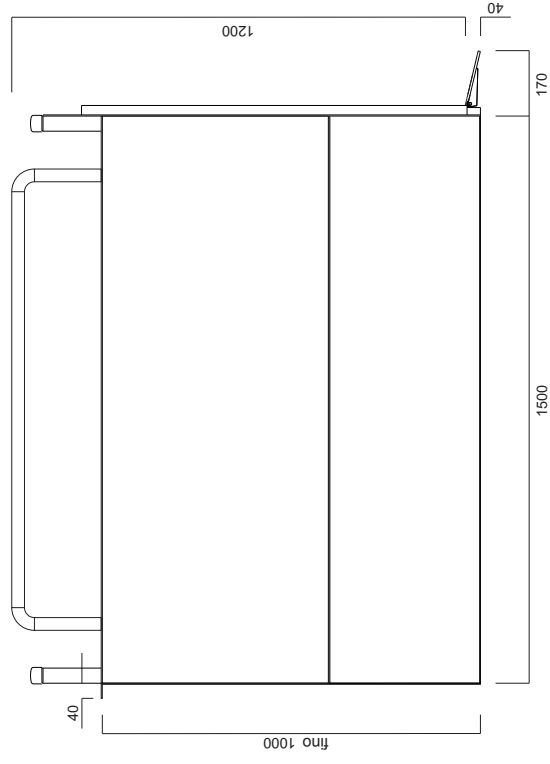
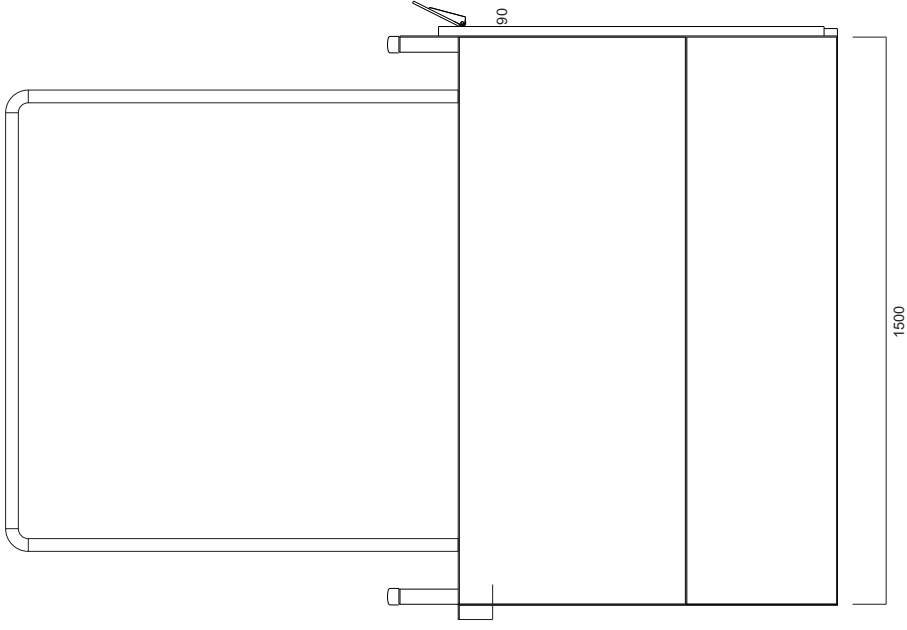
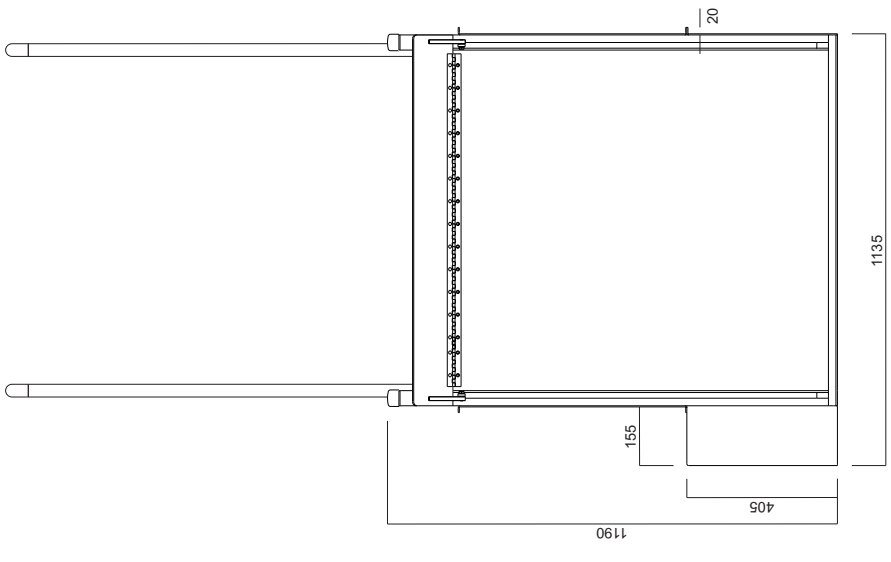








 Realizzazione & Industrie		Data		Nome	tutte le dimensioni in mm
		LAVORAZIONE	09/2012		
Resp.	Modifiche	Data	Nome		
Piataforma elevatrice HBL 1000 Tipo G Con porta Carter del motore a destra					Pagina
					1



		tutte le dimensioni in mm	
		Plataforma elevatrice HBL 1000 Tipo G Senza riempimento per parapetto Carter del motore a sinistra	
Nome	Data	Lavoraz. verificato	
	09/2012	Norma	
Nome			
Data			
Modifiche			
Resp.			
Pagina		1	













## DEFINIZIONE:

Le piattaforme elevatrici della serie HBL sono elevatori ai sensi della direttiva macchine con conformità CE e non elevatori ai sensi della direttiva relativa agli ascensori. Pertanto non sono necessarie speciali omologazioni o collaudi TÜV. Ci sono tuttavia per questo delle limitazioni delle quali si deve tenere conto.

## IMPIEGO CONFORME ALLE NORME:

- La premessa per un impiego delle piattaforme elevatrici è che l'utente o l'assistente della persona disabile abbia ricevuto informazioni relative al suo funzionamento.
- Si prega di fare attenzione ai capitoli 1.2 "Impiego conforme alle norme" e il capitolo 2 "Sicurezza" nelle istruzioni per l'uso.

## IN CONSIDERAZIONE DELLA COSTRUZIONE FATE ATTENZIONE AI SEGUENTI PUNTI:

- Le piattaforme elevatrici della serie HBL sono state progettate per il trasporto di una persona seduta su una sedia a rotelle o rollator.
- Durante l'operazione di sollevamento solo questa persona sulla sedia a rotelle o sul rollator può trovarsi seduta sulla piattaforma elevatrice.
- Il trasporto di persone in piedi non è consentito.
- Qualsiasi altro impiego come ad es. il trasporto di pesi non è consentito.
- Le dimensioni, la portata e la velocità sono tali per ragioni tecniche.
  
- Per evitare un sovraccarico termico l'unità di controllo è dotata di un dispositivo di sicurezza. In base al tipo di elevatore e peso possono essere eseguite 5 operazioni di sollevamento in sequenza. Se viene attivato questo dispositivo di sicurezza l'unità di comando deve essere lasciata raffreddare ca. 60 minuti. Successivamente si può riutilizzare la piattaforma.
  
- In caso di malfunzionamento elettrico o meccanico della piattaforma elevatrice si devono prendere provvedimenti in modo tale che l'utente possa chiedere soccorso.



# Condizioni per il montaggio e manutenzione

## REQUISITI RELATIVI AL SOTTOSUOLO

- La piattaforma elevatrice deve essere collocata su un sottosuolo piano completamente orizzontale.
- La piattaforma deve dimostrare di poter sopportare la portata necessaria (ad es. pavimento battuto, pavimentazione di calcestruzzo, piastrelle, pavimentazione etc..)
- Non è necessario un fissaggio al pavimento o alla parete.

## REQUISITI RELATIVI AL LUOGO DI INSTALLAZIONE









- Le vie di accesso (porte, corridoi, cancelli di giardini ...) verso il luogo di installazione devono corrispondere almeno alla larghezza della piattaforma elevatrice.
- Intorno alla piattaforma elevatrice deve essere lasciato almeno uno spazio di 50 mm. Lo spazio tra la parete e la piattaforma elevatrice nel lato di uscita può essere al max. di 30 mm.
- Per riparazioni e manutenzioni la piattaforma elevatrice deve poter essere rimossa dal luogo di installazione che non può essere ostacolato da ulteriori attrezzature montate o aggiunte intorno all'elevatore.
- Il gestore deve assicurarsi che il fissaggio della piattaforma elevatrice nella struttura preesistente non generi alcuna situazione di pericolo.

## REQUISITI ELETTRICI

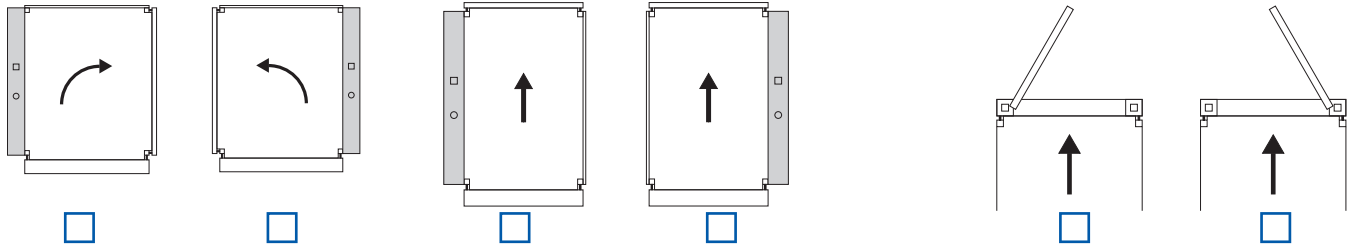
- La piattaforma elevatrice viene collegato ad una presa di corrente 230V (10A).
- Il cavo di rete ha una lunghezza di ca. 2,5 m..
- All'esterno deve esserci una messa a terra conformemente alla VDE (normativa tedesca riguardanti tecnologie elettriche).

## MANUTENZIONE

- Dopo ca. 1000 operazioni di sollevamento è necessaria almeno una manutenzione all'anno. Le piattaforme elevatrici che si trovano in un ambiente climatico particolare o che sono esposte alla sabbia, polvere o fogliame dovrebbero essere sottoposte a manutenzione con cadenza semestrale.
- La manutenzione è a cura del gestore.
- Gli interventi necessari per la manutenzione devono essere eseguiti solo da personale competente autorizzato.

HBLmini		HBL300		HBL600		HBL1000	
							
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Tipo G	Tipo G	Tipo E		Tipo G	Tipo E		Tipo E

Su quale lato deve essere collocata l'unità di motore?



**Altezza di sollevamento:** \_\_\_\_\_ mm

## Accessori

<input type="checkbox"/> Telecomando a filo	
<input type="checkbox"/> Radiocomando	
<input type="checkbox"/> Tel.a mano con tast.ribalt.	Quantità: _____
<input type="checkbox"/> Pann.contr. tasti a fungo	<input type="checkbox"/> cavo <input type="checkbox"/> Radiofonico <input type="checkbox"/> sotto <input type="checkbox"/> sull'elevat <input type="checkbox"/> sopra
<input type="checkbox"/> Pann.contr. tasti a fungo e penna	<input type="checkbox"/> cavo <input type="checkbox"/> Radiofonico <input type="checkbox"/> sotto <input type="checkbox"/> sull'elevat <input type="checkbox"/> sopra
<input type="checkbox"/> Penna magnetica	Quantità: _____
<input type="checkbox"/> Pann.contr. con joystick	<input type="checkbox"/> cavo <input type="checkbox"/> Radiofonico <input type="checkbox"/> sotto <input type="checkbox"/> sull'elevat <input type="checkbox"/> sopra
<input type="checkbox"/> Pann.contr. con joystick e penna magnet.	<input type="checkbox"/> cavo <input type="checkbox"/> Radiofonico <input type="checkbox"/> sotto <input type="checkbox"/> sull'elevat <input type="checkbox"/> sopra
<input type="checkbox"/> Rampa di accesso	Lunghezza _____ cm (+ 10 cm supporto)
<input type="checkbox"/> Porta uscita superiore	
<input type="checkbox"/> Parapetti sull'elevatore	
<input type="checkbox"/> Riempimento parapetto in plastica, chiaro	
<input type="checkbox"/> Barra di sicurezza, amovibile	
<input type="checkbox"/> Rotelle di trasporto per l'uso mobile	
<input type="checkbox"/> Pedana compensazione dislivello 3-4 gradini	Dim gradini: altezza _____ Profondità _____ Numero _____
<input type="checkbox"/> Pedana compensazione dislivello 5-6 gradini	Dim gradini: altezza _____ Profondità _____ Numero _____
<input type="checkbox"/> Azionamento speciale per l'area pubblica	

**Inserite una bozza delle vostre esigenze relativi ai parametri tecnici!**

Nome \_\_\_\_\_

Interlocutore \_\_\_\_\_

Strada, Nr. \_\_\_\_\_

E-Mail \_\_\_\_\_

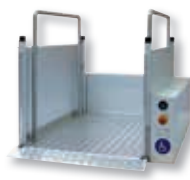
CAP, Località \_\_\_\_\_

Commissione \_\_\_\_\_

Telefono / Fax \_\_\_\_\_

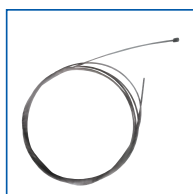
# Modulo per ordini di ricambi/componenti usurate

Prego copiare



Modello	HBLmini		HBL300		HBL600		HBL1000	
Passaggio								
Tipo	Tipo G	Tipo G	Tipo E		Tipo G	Tipo E		Tipo G
Versione	lineare	lineare	ad angolo		lineare	ad angolo		lineare

**1 Set Cavi Bowden (4)**



**Cavi gomma elastica per:**



- Tipo G  
 Tipo E

**Tende a rullo**



**Spondina (lamiera)**



- Tipo G  
 Tipo E

**Penna magnetica**



per il pannello di comando con tasti a fungo

Quantità: \_\_\_\_\_

**Informazioni importanti per l'ordinazione:**

Tipo HBL: \_\_\_\_\_

Anno costruzione: \_\_\_\_\_

Numero di serie HBL\*: \_\_\_\_\_

\*Siete pregati di indicare sempre il numero di serie della vostra piattaforma elevatrice! Lo trovate sull'etichetta apposta sull'alloggiamento della piattaforma elevatrice

Nome \_\_\_\_\_

Interlocutore \_\_\_\_\_

Strada, Nr. \_\_\_\_\_

E-Mail \_\_\_\_\_

CAP, Località \_\_\_\_\_

Commissione \_\_\_\_\_

Telefono / Fax \_\_\_\_\_